



CHARLES RIVER LABORATORIES ITALIA s.r.l.  
Tel. +39 039 509.915 (5 linee r.a.) - Telefax +39 039 2124027  
Sede operativa : Via Indipendenza, 11 - 23885 Calco (Lecco)  
Sede Legale : Via Aurelio Saffi, 29 - 20123 Milano - Capitale Sociale  
156.000,00 Euros int. vers.  
P.Iva / C.F. / N° iscrizione Registro Imprese di Milano : IT 00887630150

**Spedito a - 235632**

Univ Degli Studi Di Milano-Bicocca  
Dip Scienze Della Salute  
Via Cadore 48  
20900 MONZA  
ITALY

**Fatturato a - 825742**

Ins Di Neurosc IN CNR  
Via Raoul Follereau 3  
20854 VEDANO AL LAMBRO  
ITALY

**Offerta preparata da : Giulia Avagliano**

Dati									
<b>DUNS</b>	43-498-5792	<b>EID</b>							
<b>Offerta numero</b>	20379454	<b>Condizioni di pagamento</b>	90 giorni data della fattura						
<b>Data offerta</b>	26-APR-2022	<b>Contatto</b>							
<b>Valuta</b>	EUR	<b>Resa</b>	PA						
<b>Sede</b>	CRL - Italy Srl - RMS	<b>Valido fino al</b>	31-DIC-2022						
<b>Valido dal</b>	26-APR-2022								
<b>IPA Code</b>	GVB7YM								
<b>Titolo del progetto:</b>									
<b>Note:</b> MARIA PASSAFARO - TRASFERIMENTO DA UNIMIB VIA CADORE 48 A DIBIT 2 - ANIMALI DA NON STABULARE, CONSEGNA AL 7 TESLA									
<b>Dettaglio informazioni per articolo:</b>									
<b>CUP:</b>					<b>CIG:</b>				
Linea	Codice prodotto	Descrizione	Quantità	Prezzo unitario	Percentuale IVA	Sconto %	Prezzo netto	Prezzo totale	
10	15100137	Freight FREIGHT & TRANS - Sede: CRL - Italy Srl - RMS Data di consegna: 03-MAG-2022 Data Di spedizione: 03-MAG-2022 Data di arrive: 03-MAG-2022 Numero scatole: 0,000	1 EA	400,00	22,00	0,00	400,00	400,00	
20	13100353	EMPTY SAFEBOX2 CRATING & SUPP - Sede: CRL - Italy Srl - RMS Data di consegna: 03-MAG-2022 Area: S01 Numero di rilascio: Data Di spedizione: 03-MAG-2022 Data di arrive: 03-MAG-2022 Numero scatole: 2	2 EA	46,50	22,00	0,00	46,50	93,00	
30	13100345	FILTER BAG CRATING & SUPP - Sede: CRL - Italy Srl - RMS Data di consegna: 03-MAG-2022 Area: S01 Numero di rilascio: Data Di spedizione: 03-MAG-2022 Data di arrive: 03-MAG-2022	2 EA	33,50	22,00	0,00	33,50	67,00	



CHARLES RIVER LABORATORIES ITALIA s.r.l.  
Tel. +39 039 509.915 (5 linee r.a.) - Telefax +39 039 2124027  
Sede operativa : Via Indipendenza, 11 - 23885 Calco (Lecco)  
Sede Legale : Via Aurelio Saffi, 29 - 20123 Milano - Capitale Sociale  
156.000,00 Euro int. vers.  
P.Iva / C.F. / N° iscrizione Registro Imprese di Milano : IT 00887630150

Linea	Codice prodotto	Descrizione	Quantità	Prezzo unitario	Percentuale IVA	Sconto %	Prezzo netto	Prezzo totale
Numero scatole: 2								
40	15100137	SURCHARGE 4% FREIGHT & TRANS - Sede: CRL - Italy Srl - RMS Data di consegna: 03-MAG-2022 Data Di spedizione: 03-MAG-2022 Data di arrive: 03-MAG-2022 Numero scatole: 0,000	1 EA	22,40	22,00	0,00	22,40	22,40
<hr/>								
<b>Totale scatole:</b>		<b>4</b>						
<b>Volume:</b>		<b>0,000 (m3)</b>	Imponibile				582,40	
<b>Peso netto:</b>		<b>2,200 (kg)</b>	IVA				128,13	
<b>Peso lordo:</b>		<b>4,014 (kg)</b>	17-TER COMMA3 DEL DPR N.633/1972					
<hr/>								
<b>Totale fattura IVA inclusa</b>								
<b>€10,53</b>								
<b>Importo netto a pagare: 582,40</b>								
<hr/>								

# Condizioni generali di vendita ("Condizioni generali")

Charles RiverLaboratories,Inc. e le sue controllate ("Charles River ) fomiranno iprodotti ("Prodotti") e iservizi ("Servizi") descritti, a secondaideacis,nel modulo di accettazione,nella quotazione, nel protocollo o necalpitolato ("SOW", Statement of Work) di Charles Riveril cliente di Charles River ("Cliente ) acquisterà iProdotti eServizisecondole specifiche contenute nei SOW e in conformrà alle presenti CondizioniGenerali,che varranno anche per tutti ifuturi acquistidi Prodotti e Servizi da parte delCliente.

## 1.Carrattere vincolante

accettazione della consegna dei Prodotti e dei Servizida parte del Cliente varrà come accettazione delle presenti Condizionigenerali.

Nessun altre documento che destituisca di fondamento o modifichi le presenti condizioni sarà vincolante per Charles River, a meno che non sia stato espressamente concordato con Charles River per iscritto.

## 2.Fornitura dei Prodotti ed esecill one dei Servizi

Incase di modificaldeiSOW che richieda l'esecuzione di lavori aggiuntivi o diversi da parte di Charles River, Charles River potrà accettare di eseguire tali lavoraia trente di un corrispettivo concordato tra le parti.In casi urgenti sono ammesse deviazionirispetto al SOW senza l'approvazione del Cliente, purché Charles River faccia quanta ragionevolmente possibile in ambito commerciale per ottenere l'approvazione verbale delCliente, la quale dovrà poi essere confermata per iscritto. Qualora Charles River non dovesse riuscire a mettersiin contatto con il Cliente, quest'ultimo si dichiariad d'accordo a che Charles River possa procedere di conseguenza, addebitando icosti aggiuntivi al Cliente.

## 3.Umitazioni sull'uso e sulla riproduzione

Il Cliente utilizzerà iProdotti nel rispetto della normativa vigente. Il Cliente garantirà che tutti gli animaliacquistatida Charles River, idiscendenti italianiimali derivatida riproduzione endogamica o incrociata,compresi iderivatiti tali animali o i oro discendenti ("Modelli ) non verranno: (i) utilizzati per finalità diverse dalla ricerca interna del Cliente, [( allevaltipera la vendra o quant'altrio) né forniti a soggettiperziper qualsiasi uso,a meno che Charles River non abbia autorizzato preventivamente il Cliente. Inassenza della preventiva autorizzazione scritta di Charles River, il Cliente non potràrestituire a Charles River iProdottinè icontenitor di spedizione.

Il Cliente non potrà vendere,trasferire o mettere a disposizione di terziProdotti,iloro componenito iServiziper Finalità commerciali. ."Finalità commerciali" indica qualsiasiativrà svolta a trente di un pagamento in denaro o altre corrispettivo,tra cui, senza intente limitative: (1) uso delProdotto dei loro componenti,o di materiali realizzazion iProdotto con loro componenti, o per fornire servizi, informazioni o dati, o per finalità cliniche,terapeutiche,diagnostiche o profilattiche;(2) rivendita del Prodotto dei loro componenti o di materiali realizzati con iProdotti o con i loro componenti, salvo da parte di distributori autorizzati di Charles River, indipendentementedal latte che vengano rivenduti a fini di ricerca. Nella misura in cui Charles River possieda o controlli (con diritto di sublicenza) diritti di proprietà intellettuale suiProdotti, talidritti vengono concessius licenza al Cliente esclusivamente su base limitata,revocabile, non esclusiva, non trasferibile e non sublicenziabile per gli usi interni espressamente consent itorne dianziciprecisato.

## 4.Corrispettivo

Salve diverse accordre Ira le parti, siappiano i prezzi di listino (perModelli siconsidera lasciadi prezzo piúelevata) alladata della consegna e non comprendono imposte,imballaggio,assicurazione e spese di spedizione. Ilistino può essere sottoposto a revisione annuale da parte di Charles River. Il pagamento da parte delCliente a Charles River dovrà essere effettuato come indicato nel SOW.Il pagamento è previsto a 30 (trenta) giornidatatura e il Cliente s'impegna a pagare tutte le fatture che gli vengono inviate. Sugli impari non pagati dal Cliente, alla scadenza matureranno gli interessiidivanti dalla data di scadenza a quella del pagamento,alasse piú elevato consentito dalla normativigente. Charles River può anche scegliere di cessare o sospendere la fornitura deiProdotti e l'esecuzione dei Servizi o di non consegnare irapportio l'ulteriore documentazione richiestesi il Cliente non paga alla scadenza. Tutte le spese di risoluzione, ritardo o annullamento sono riportate nell'ultima versione del catalogo Research Methods & Services.

Qualora dovesse ritenere, a suo giudizio, che il Cliente sitrovi in condizioni finanziarie precarie, o che sianov verificati cambiamenti sostanzialmente negativi a livello della sua sruttura finanziaria, Charles River avrà idiritto di esigere ipagamento o altre garanzie che riterràadeguate prima di fornire Prodotto Servizi di qualsiasi tipo.

## 5.Articolo di prova

Il Cliente fornirà a Charles River quantitativi sufficienti di composti,materiali, animali, sostanze, dispositivi e protocolli sperimentaliie specifiche pertinenti ,compresi idati sanitari e genetici ( Articoli di prova") necessari per l'esecuzione dei Servizi Il Cliente metterà a disposizione di Charles River dati completi e precisi sullident tà,la resistenza,la purezza,la stabilità,la composizione e atre caratteristiche, sui requisitiperla corretta conservazione e la manipolazione in condizioni sicurezza degli Articoli di prova, compresa la scheda di sicurezza o documentazione equivalente. Il Cliente certificherà a Charles River che imetodi di sintesi,fabbricazione o derivazione dell'Articolo di prova sono staldocumentati. Tutti icosti associati alla spedizione degli Articolidi prova a Charles River saranno carico del Cliente e Charles River non sarà responsabile dell'eventuale perdra, danno o distruzione degli Articolidi prova durante il transro. TuttigliArticoli di prova e iProdottoutilizzati in relazione aiServizi resteranno di proprietà del Cliente.

## 6. Rapporti

Charles River manterrà una registrazione accurata e completa delle stato e dell'avanzamento dei Servizise e seconde quanta richiesto nelSOW. Charles River metterà a disposizione un rapporto o idaticontenenti le informazioni specificate nel SOW. Tutti irapporti verranno redatti nellormate standard di Charles River.

Charles River e ilCliente non pubblicheranno rapporti o dati preparati per il Cliente da Charles River senza il preventivo consenso scritto della controparte,consenso che non potrà essere negato senza giustificato motive.

Nelcaso in cui Charles River dovesse consentire l'accesso elettronico a dat ,registrazioni,rapporti e altra documentazione e il Cliente dovesse decidere di awalensere, l'accesso sarà regolamentato dalle condizioni standard di Charles River, disponibili su richiesta.

## 7.Ispezioni

Con ragionevole preavviso scritto e durante il normale orario di lavoro, Charles River consentirà al Cliente di visitare # a scopo di controllo # le infrastrutture per cui vengono effettuati iServizi nel rispetto delle disposizioni in materia di biosicurezza e dell'organizzazione aziendale di Charles River. Charles River informerà quanta prima possibile il Cliente sulle eventuali ispezionida parte delle autorità di controllo presse le sue infrastrutture riguardandirettarne iServizifornitaiCliente.

## 8.Proprietà

Tutte le invenzioni, le tecniche e la proprietà intellettuale, la tecnologia,i segreti commerciali e industriali di qualsiasitipo, indipendentemente dal latte che siano stati brevettati o depositat, per la messaadisposizione del Prodotto l'esecuzione deiServizi,sono e resteranno di proprietà esclusiva di Charles River compresi, senza intente limitative, la documentazione, idati tecnico-scientifici, le procedure di prova e altre informazioni,presenti e future, di proprietà di # o concessi in licenza da # Charles River e che non siano sviluppatiaisensidelle presentiCondizioni generali. Charles River avrà idiritto di utilizzare dati di controllo concorrenticome parte del suo database storico generale.Dati, scoperte o invenzioni sui uppatto prodotti che siriferiscano direttamente ad informazioni o materiali tomai dal Cliente saranno di proprietà di quest'ultimo. Charles River conviene di collaborare con il Cliente ai fini della protezione di brevetti, diritti d'autore e altri diritti proprietari sui talidati, scoperte o invenzioni, e di are tutto quanta ragionevolmente possibile per attribuire al Cliente idritti,la proprietà e gliinteressistalidati, scoperte o invenzioni, a trente del corrispettivo standard da esse previsto. Tutticosti e le spese relativi alla costituzione deidritti delCliente come sopra previsto saranno a carico delCliente.

## 9.Archiviazione

1 rapporti e idocumentiustificativi derivantidaiServizisono di proprietà delCliente ("Material ). Charles River conserverà iMateriali per ilperiodo indicato nel SOW. Al termine di tale periodo Charles River simetterà in contatto con ilCliente per decidere se: (a) prolungare l'archiviazione deiMateriali; b) restituire iMateriali Cliente a spese del Cliente oppure (c) eliminare i Materiali a spese del Cliente. Nel case in cui il Cliente dovesse chiedere a Charles River di continuare a conservare i Materiali e Charles River dovesse accettare,quest'ultimo fatturerà le relative spese al Cliente seconde illistino in vigore. Qualora ilCliente non dovesse dare indicazioni in merito, Charles River loinformerà in talenso e,inassenza di istruzioni entro 30 (trenta) giorni dallacomunicazione,Charles River potrà conservare iMateriali o restituirli al Cliente a spese di quest'ultimo. Le spese di conservazione dei Materiali fino al momento della loro restauazione alCliente saranno a carico di quest'ultimo. Durante itransite delMaterialiverso ilCliente,irischi di perdra o di esposizione agli stessisaranno a carico del Cliente.

Incase sia richiesto uno stoccaggio speciale per iMateriali, sivaluteranno e fattureranno al Cliente le spese aggiuntive. Le fatture saranno emesse su base annuale in anticipo e dovranno essere pagate al ricevimento.

## 10. Garanzia

Il Cliente garantisce di possedere tuttiidritti,ltrolo e gli interessisugliArticolidi prova nonchéla relativa proprietà intellettuale e che l'utilizzo degli stessida parte di Charles River non viola idritti di soggettiperzi.

Charles River garantisce che iProdotti iServizisaranno conformi alle specifiche contenute nel SOW e alla normativa applicabile. Charles River non garantisce né dichiara che irisultatideiServizi saranno accettabiliper qualsiasiaagenzia normativa o governativa, né che irisultati deiServizi consentiranno al Cliente di sviluppare ulteriormente, commercializzare o comunque sfruttare gli Articoli di prova o qualsiasi altro prodotto o servizio.

LA GARANZIA DICHARLES RIVER QUI CONTENUTA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE DICHIARAZIONI O GARANZIE, ESPRESSE,IMPLICITE O DI LEGGE COMPRESSE, SENZA INTENTO LIMITATIVO,TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIABILITÀ, IDONEITÀ PER SCOPI SPECIFICI, IDONEITÀ DEI PRODOTTI E DEI SERVIZI PER LE FINALITÀ DEL CLIENTE,CONSEGUENZE DEIPRODOTTI E DEI SERVIZI SULLE DEL CLIENTE, NON VIOLAZIONE DI BREVETTI, MARCHIDI FABBRICA O ALTRI DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE.

Eventuali reclami per violazione della garanzia dovranno essere inoltrati per iscritto a Charles River entro 10 (dieci) giornilavorativi dalla consegna dei Prodotti o dal completamento dei Servizi, dopodiché glistessisaranno considerati accettati in via definitiva.

Il rischio di perdita e la proprietà dei Prodottipasseranno al Cliente dopo che glistessisaranno lasciato le infrastrutture di Charles River o saranno staticonsegnata un vettore,a seconda dei casi.

## 11.limitazioni di responsabilità

Charles River non sarà responsabile per penali e richieste di risarcimento danni, danni speciali, indiretti ,conseguenziali, punitivi, esemplario incidentali di qualsiasi tipo o genere, indipendentemente dal fatto che taliperdite o danni siconfigurino come derivanti da violazione contrattuale, violazione di garanzia,atto illecito, negligenza, responsabilità oggettiva o quant'altrio.

La responsabilità di Charles River, indipendentemente dalle modafidè attuative,sarà limitata aidanni effettivi e prevedibili e non potrà superare il prezzo totale pagato per iProdotti o i Servizi da cui tale responsabilità deriva. Charles River non sarà responsabile di danni derivatida # o in relazione a # decisioni del Cliente o di terzi finalizzate a portare avanti la ricerca su,sviluppare o commercializzare gli Articoli di provao qualsiasi derivato o prodotto o servizio ad essiccorrelato o all'uso fatto deiProdotti, dei Servizi o degliArticoli di prova o del servizio ad essiccorrelato.

Fermo restando le limitazioni di cui alla presente Sezione, in caso di violazione da parte di Charles River della garanzia suindicata,la sola responsabilità di Charles River e l'unico rimedio adisposione del Cliente saranno lasostituzione deiProdotto l'emissione di una notadi credito da parte di Charles River, o la modfica del lavoro ola parte Servizi interessati dalla violazione seconda le relative specifiche.

## 12. Manleva

Il Cliente dnencherà,manleverà, tutelerà e terrà indenne Charles River,la sua controllante e e le sue controllate e irispettivi amministratori, funzionari, dipendenti e agenti da ogni e qualsiasi pretesa, richiesta, azione legale, azione, giustificazione ad agire,perdite,danni,sanzioni e responsabilità, compresi iragionevolonorari professionali ("Pretese) derivanti dao in relazione (a)alla ricerca,allo sviluppo,alla produzione alla distribuzione,all'uso,alla venditaao ad altra cessione da parte del Cliente o di suoi distributori,colaboratori,representanto agent i, degli Articoli di prova e/o di eventuali altre sostanze sulla base delle qualsivengono effettuati iServizi e all'eventuale uso dei Prodott; (b)ad eventuali violazioni di diritti di proprietà intellettuale di terzi o all'appropriazione indebita del suo know-how o deisui segreticommerciali; (c) a negligenza,dolo o violazione delpesante contratto da parte delCliente; (d) a lesioni personali derivantidil contatto con iProdottidurante le visite presso le infrastrutture di Charles River o dopola consegna deiProdottil Cliente e sifará carico degli eventuali costi e danni, a condizione che ne venga data comunicazione scritta al Cliente entro 5 (cinque) giorni dalla data della comunicazione a Charles River e gli vengano fornite le informazioni la ragionevole assistenza e l'esclusiva facoltà di dnesia e/o di composizione della Pretesa.

## 13. Assicurazioni

Le parti dovranno stipulare polizze assicurative sufficientia coprire ipropri interessi e responsabilità potenziali ai sensidelle presenti Condizioni generali, come,a titolo indicative,la retribuzione del personale,se del caso, oltre ad una sei, del caso, oltre ad una copertura RC completa.

## 14. Segretezza

Durante il periodo di fornitura dei Prodotti e di esecuzione dei Servizi, Charles River e il Cliente potranno scambiarsiinformazioni proprietarie e riservate. Le parti identificheranno tali informazioni come riservate riservate e/o proprietarie. Qualora una parte dovesse decidere di comunicare informazioni riservate alla controparte oralmente, dovrà (i)avvisare la controparte della natura riservata della comunicazione prima di effettuarla e (ii) informare per iscritto la controparte sulla natura e sui contenuti della comunicazione entro dieci giorni dalla ricezione delle informazioni. Le parti faranno quanto commercialmente possibile per mantenere taliinformazioni riservate e adotteranno misure ragionevoli e idonee per evitameladivulgazione non autorizzata. Nessuna parte utilizzerà informazioni proprietarie e/o riservate dell'altra parte perscopi diversida quelli richiestiper l'adempimento contrattuale. Questiobligghi di riservatezza resteranno in vigore per un periodo di 5 (cinque) anni dalla risoluzione o dalla scadenza dei Termini e condizioni.

Le presenti disposizioni inmateriali di riservatezza non troveranno applicazione alle informazioni Q già note alla parte destinataria almento della comunicazione dellacontroparte; (ii) acquisite dalla parte destinataria presso terzi che le abbiano ottenute senza violare obblighi di riservatezza;(iii) che siano o divengano di pubblico dominio senza violazione delle presenti Condizioni generali da parte della parte destinataria;(iv) sviluppate indipendentemente dalla parte destinataria senza tare rjierimenti o affidamento sulle informazioniomite dalla controparte; (v) che debbano essere rese note da parte della parte destinataria per obblighi di legge, fermo restando che la parte destinataria dovrà inviame tempestiva comunicazione scritta alla controparte e collaborare con essa ai fini delle azioni legittime e ragionevoliper evitare e/o ridurre alminimo l'enttà della divulgazione con spese acario della parte che la effettua. Durante eventualicontrolli,verifiche e ispezioni a distanza di Charles River, ilCliente simpegna a non (a) scattare fotografie o utilizzare qualsiasi altro metodo di registrazione delle informazioniriguardanti ilsto;(b) accedere o cercare di accedere a, o visualizzare prodotti di lavoro o sistemi di rete utilizzati da Charles River senza esplicito consenso e in presenza delrepresentante Charles River che ospita laverrificaa distanza; (c) rimuovere documenti, apparecchiature o altro materiale dalcontrollo o dalla verifica di studio a distanza senza la preventiva autorizzazione scritta di Charles River.

## 15. Risoluzione

Salvo diversa indicazione contenuta nelSOW,il Cliente potrà risolvere il SOW in qualsiasi momento senza giustificato motivo con un preavviso scritto di 30 ( trenta) giorni a Charles River. In caso di risoluzione, a Charles River verranno pagati tutti iProdotti eServizi forniti,piùe eventuali ulteriori spese da essa sostenute per interrompere la fornitura dei Servizi, i costi che sisia impegnato irrevocabilmente a sostenere e gli eventualidiritti di cancellazione o di risoluzione previsti dalSOW. Ognuna delle parti potrà risolvere le presenti Condizioni generali # se delcaso #iSOW in qualsiasi momento con un preavviso scritto di 30 (trenta) giorni alla controparte, in caso di violazione sostanziale delle presenti Condizioni generali da parte della controparte,qualora alla violazione non venga posto rimedio entro 30 ( trenta) giorni dalla messa in mora.

All'atto della risoluzione le parti non avranno ulteriori obblighi tranne (i) le passività maturate f no alla data della risoluzione e (ii)gli obblighi che per loro stessa natura resteranno validi anche dopo la risoluzione.

## 16.Forza maggiore

Salvo per il pagamento di qualsiasi importa dovuta a fronte delle presenti Condizioni generali, le parti non saranno considerate inadempienti nei confronti di qualsiasi obbligo nella misura in cui l'adempimento vengaimpedito o ritardato da incendi, alluvioni, terremoti ,uragani, esplosioni, malattia,contaminazioni,scioperi,atti di terrorisme, guerre, insurrezioni,embargo, richieste di governi, autorità civili o militari, azioni di animalisti, forza maggiore o qualsiasialtro evento, accadimento o qualsiasialtro evento, condizione che non siano imputabili,interamente o parzialmente, ad una parte, e che siano aldilà delle ragionevolpossibilità di controllo di quest'ultima.

## 17.Diritto vigente e controversie

Le presenti Condizioni generali e le eventuali controversie derivantidalla # o relative alla # vendtta dei Prodotti e/o alla fornitura dei Servizisono disciplinate e verranno interpretate seconda seconda le paese dalquale vengono forniti iProdotti iServizi, con esclusione della Convenzione sulla vendita internazionale di beni delle Nazioni Unite e di qualsiasi scelta di principio in materiali di legge che comporti l'applicazione deldiritto di un altro paese. Le parti s'impegneranno a risolvere eventuali dispute, richieste di indennizzo e controversie in via amichevole.Nelcaso in cui le trattativeverba bonaria composizione non dovessero andare a buon f ne, su richiesta scritta della parte diligente,le richieste di indennizzo,le dispute e le controversie saranno sottoposte ad arbitrato. Arbitrato verrà celebrato a Boston,Massachusetts, in inglese, seconda ilregolamento della Commissione delle Nazioni Unite per idiritto commerciale internazionale (United Nations Commission onInternational Trade Law Arbitration Rules) in vigore al momento. Si conserveranno la registrazione e la trascrizione degli atti, eventuale lodo sarà in forma scritta. La decisione verrà presa a maggioranza dei membri del collegioarbitrale e sarà vincolante, indipendentemente dall'atto che una delle parti non partecipi o decida di non partecipare all'arbitrato. Gliarbitri decideranno sui recuperi dei costi dell'arbitrato tranne le parcelle dei legali.

## 18.Disposizioni transitorie e finali

Tutte le comunicazioni tra le parti dovranno essere effettuate per iscritto. Le comunicazioni potranno essere inviate tramfelinترنت, corriere espresso o postacarricata con avviso di ricevimento.Tuttele comunicazioni sortiranno effetto all'atto delevamento.

Il rapporto tra Charles River e ilCliente è quello diliberaprofessione, con esclusione di qualsiasiforma assoc iativa, di joint venture, datoriale, di agenzia e qualsiasialtro tipo di rapporto.

Le presenti Condizionigenerali e idritti e gli obblighi da esse nascenti non possono essere cedute o trasferte dalle parti senza il preventivo consenso scritto della controparte.

Le presentiCondizioni generali e il SOW contengono la totalità delle pattuizioni e delle intese tra le parti, destituiscono di fondamento le dichiarazioni,le trattative,idocumenti, gli accordi e le intese precedenti, scritte verbali, relativi all'oggetto delle stesse.

Qualora una o più disposizioni delle presenti Condizionigenerali non dovessero essere,per qualsiasi ragione,interamente o parzialmente valide,legittime o giuridicamente sanzionabili per qualsiasi motivo,ciò non inflicheràlavidità, la legittimità e la sanzionabilità giuridica delle altre disposizioni, che continueranno ad essere pienamente valide ed efficaci.

## 19.Proprietà intellettuale

Charles River™ e Charles River Laboratories® sono marchi depositati di Charles River. VAF/Plus®, VAF/Elite™

BlastoKit®, CD,CD-1™,C,EAD™, Gnoto-safe™,PRIA™,SHO,THE POUNDMOUSE®,Multiplexed Fluorometric ImmunoAssay™ (MFIA™), #CRYO, EZ-Spot™, Laboratory Testing Management e MAX-BAX™ sono marchi depositati di Charles River. GDF - CF-1N,Sea Easy™,ICM™ e LTM-# sono marchi di fabbrica di Charles River. Source™ è un marchio di servizio di Charles River.

## 20. JAXN™ Mice

La vendita di JAXN Mice da parte della Società è disciplinata dalle condizioni generali di fornitura di The Jackson Laboratory,consultabili sui sito https://www.iax.org/about-usnegal-information-terms-and-conditions-of-product-use-ef.

## 21. PriVacy

La politica sulla privacy di Charles River è consultabile suisto https://www.cryer.com/about-us/privacy-policy.

## 22. Ungua

Le parti sidanno reciprocament e atto di aver chiesto che le Condizioni generali e i documenti perfezionati,le comunicazioniinviate e le procedure legali avviate aisensidelle - o direttamente o indirettamente riconducibilialle - presenti Condizioni generalisiano in inglese.